

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

TELESCOPE

UNI_TELESCOPE_04

DEUTSCH	3
ENGLISH	6
POLSKI	9
ČESKY	12
FRANÇAIS	15
ITALIANO	18
ESPAÑOL	21
MAGYAR	24
DANSK	27

PRODUKTNAME	TELESKOP
PRODUCT NAME	TELESCOPE
NAZWA PRODUKTU	LUNETKA
NÁZEV VÝROBKU	TELESKOP
NOM DU PRODUIT	TÉLESCOPE
NOME DEL PRODOTTO	TELESCOPIO
NOMBRE DEL PRODUCTO	TELESCOPIO
TERMÉK NEVE	TÁVCSÓ
PRODUKTNÁVN	TELESKOP
MODELL	UNI_TELESCOPE_04
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELO	
PRODUCENT	
ADRESSE VON IMPORTEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Bezeichnungen des Produktes	TELESKOP
Modell	UNI_TELESCOPE_04
Apertur [mm]	80
Brennweite [mm]	900
Suchfernrohr	5x24
Barlowlinse	3x
Maximale Höhe [cm]	135
Gewicht [kg]	1,1
Okular	Durchmesser 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Umkehrlinse Zenitspiegel

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Brandgefahr!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das TELESKOP.

- a) Am Arbeitsbereich muss die Ordnung aufrecht gehalten werden.
- b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- e) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- f) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.
- j) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- k) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- l) b) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- n) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- o) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- p) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- q) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- r) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- s) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- t) Es darf nicht direkt oder durch das Okular in die Lichtquelle geblickt werden. Dies kann zu einer Beschädigung des Sehvermögens und einem epileptischen Anfall führen.

- u) Es ist verboten, das Vergrößerungsglas an Orten in direktem Sonnenlicht unbeaufsichtigt zu lassen, da dies eine Brandgefahr darstellt. Nachdem die Nutzung des Geräts beendet wurde, muss das Vergrößerungsglas abgedeckt werden.
- v) Es ist verboten, einen durch die Linse gebündelten Lichtstrahl auf Personen oder Tiere zu richten. Hierdurch können Verbrennungsverletzungen verursacht werden.
- w) Um Augenschäden zu vermeiden, ist es verboten, das Produkt in Bereichen zu verwenden, in denen zu Erschütterungen kommt.
- x) Objekte, die hinter einem Fenster liegen, dürfen nicht mit dem Teleskop beobachtet werden. Die Fensterscheibe verursacht eine Spiegelung und Verzerrung des Bild. Wenn das Fenster wiederum geöffnet ist, verursachen Luftströme mit unterschiedlichen Temperaturen ebenfalls Verzerrungen.
- y) Berührungen des Okulars, der Linse und des Teleskops selbst müssen vermieden werden. Durch die Vibrationen, die hierdurch entstehen, kann eine Verschiebung des Bildes verursacht werden.
- z) Falls das Teleskop für die Beobachtung des Nachthimmels verwendet werden soll, muss zunächst einige über 10 Minuten abgewartet werden, bis sich die Augen an die Dunkelheit gewöhnen, bevor die Beobachtung begonnen werden kann. Außerdem wird die Verwendung einer Taschenlampe mit Rotlichtfilter bei der Ausführung jeglicher Tätigkeiten empfohlen.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist für die Beobachtung von Objekten bestimmt, die sich in einer großen Entfernung zum Benutzer befinden, sowie für astronomische Beobachtung.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



ACHTUNG: Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 30.

1. Ablagetablett für Zubehör
2. Stativ
3. Tablettstützen
4. Befestigungspunkt für das Stativ am parallaktischen Kopf
5. Zenitspiegel
6. Okular
7. Halterung für das Suchfernrohr
8. Suchfernrohr
9. Justierschrauben zum optischen Ausrichten des Suchfernrohrs
10. Montageplatte für den Tubus
11. Tubus
12. Deklinationsklemme
13. Deklinationseinstellung
14. Rektaszensionsklemme
15. Polarachse
16. Rektaszensionseinstellring
17. Gegengewichtswelle
18. Gegengewicht
19. Schutzscheibe für das Gegengewicht
20. Gegengewichtsklemme
21. Deklinationsschse
22. Linsenzelle
23. Azimutale Montierungsklemme
24. Justierklemme zur Einstellung der geographischen Breitenlage
25. Tubus für die Schärfeneinstellung
26. Drehregler für Schärfeneinstellung
27. Drehregler für Rektaszensionseinstellung
28. Drehregler für Deklinationseinstellung
29. Sonnenblende des Objektivs
30. Ausziehbare Stativverlängerung
31. Flügelschraube
32. Montageschraube
33. Staubschutzkuppel
34. Flügelschraube
35. Montageschraube

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden.

Vor der ersten Nutzung müssen die Linse und das Okular mit einem trockenen, weichen Tuch abgewischt werden, da sich zuvor eine Staubschicht abgelegt haben kann.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

1. In die Montageplatte für das Stativ die drei Enden des Stativs einsetzen. Durch die Öffnungen in den Standbeinen die Flügelschrauben einsetzen und die Position der Standbeine sichern, indem die Schrauben festgezogen werden.
2. Den Schaft, der aus der runden Platte des parallaktischen Kopfs herausragt, in die mittlere Öffnung auf der Montageplatte des Stativs einsetzen.
3. Das Stativ aufstellen.
4. Auf der Innenseite der Standbeine befinden sich die Stützen [3], die aufgeklappt werden müssen. An die Stützen muss das Ablagetablett für Zubehör [1] mit den Flügelschrauben festgeschraubt werden.
5. Die Höhe des Teleskops mit den ausziehbare Stativverlängerung [30] in jedem Standbein einstellen. Die Einstellung mit den Flügelschrauben blockieren.
6. Das Gegengewicht [18] auf die Gegengewichtswelle [17] aufschieben. Mit der Gegengewichtsklemme [20] absichern.
7. Die Gegengewichtswelle in die Öffnung in der Deklinationsschse [21] einsetzen.
8. Auf die Wellen des parallaktischen Kopfs die entsprechenden Drehregler für die Rektaszensionseinstellung [27] und Deklinationseinstellung [28] einsetzen.
9. Die Justierklemme zur Einstellung der geographischen Breitenlage [24] lösen und die Polarachse [15] um 45° neigen.
10. Oben auf dem parallaktischen Kopf die Halterung für den Haupttubus montieren. Die zwei Flügelschraube auf dem Tubus [11] aufschrauben, den Tubus in der Halterung einsetzen, indem die Öffnungen in der Halterungen an den Öffnungen im Tubus ausgerichtet werden, die Flügelschraube durch die Öffnungen setzen und festschrauben.
11. Die Halterung des Suchfernrohrs [8] in die Stütze auf dem Haupttubus [7] einsetzen.
12. Den Zenitspiegel [5] in den Tubus für die Schärfeneinstellung [25] einsetzen und danach das Okular [6] in den Zenitspiegel einsetzen. Mit einer Schraube absichern.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. AUSBALANCIEREN DES TELESKOPS:

1. Die Rektaszensionsklemme [14] lösen, wodurch der parallaktischen Kopf auf der Polarachse [15] frei bewegt werden kann.
2. Die Gegengewichtswelle [17] senkrecht zur Fläche ausrichten, auf der das Teleskop aufgestellt worden ist.
3. Die Gegengewichtsklemme [20] etwas lösen.
4. Das Gegengewicht [18] auf der Gegengewichtswelle [17] verschieben, bis eine senkrechte Positionierung des Teleskops in Bezug auf die Fläche erzielt wird.
5. Die Gegengewichts- und Rektaszensionsklemmen festziehen.

3.3.2. NUTZUNG:

1. Das Teleskop außen auf einer stabile Oberfläche aufstellen.
2. Es muss 30 Minuten abgewartet werden, bis das Teleskop sich an die gegebene Temperatur anpasst.
3. Das Beobachtungsobjekt muss sich weit weg von grellen Lichtern und in einer Entfernung von mindestens 200 Meter vom Beobachtungspunkt befinden.
4. Von der Linse die Staubschutzkuppel [33] abnehmen.
5. Mit den Justierschrauben zum optischen Ausrichten [9] auf dem Suchfernrohr das Bild scharf stellen. Um das Bild scharf zu stellen, muss das Okular des Teleskops gedreht werden.
ACHTUNG! Das Bild auf dem Suchfernrohr wird immer auf dem Kopf stehend angezeigt.
6. Bei Bedarf kann auf das Okular im Tubus auf der anderen Seite der Linse gewechselt werden.

3.3.3. EINSTELLRING FÜR DIE REKTASZENSION UND DEKLINATION:

1. Sie dienen der Beobachtung von auf den ersten Blick nicht sichtbaren Himmelskörpern.
2. Zuerst müssen die Koordinaten des gewünschten Himmelsobjekts, z.B. in einer Himmelskarte, gefunden werden.
3. Danach muss das Teleskop in Richtung des Objekts ausgerichtet werden.
4. Mit den Einstellringen für die Rektaszension [16] und Deklination [13] die Koordinaten des Himmelskörpers einstellen.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- e) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- f) Für die Reinigung des Geräts muss ein weiches Tuch verwendet werden. Zum Abwischen der Okulare und Linse dürfen nur spezielle Mittel zur Reinigung der Oberfläche von optischen Instrumenten verwendet werden.
- g) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- h) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- i) Es wird empfohlen, die Linse und Okulare so selten wie möglich zu reinigen.

TECHNICAL DATA

Description of the parameter	Werte
Product name	TELESCOPE
Model	UNI_TELESCOPE_04
Aperture [mm]	80
Focal distance [mm]	900
Spotting scope	5x24
Barlow lens	3x
Maximum lifting [cm]	135
Weight [kg]	1,1
Eyepieces	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Rectifying eyepiece 1.5x Prism Angle Attachment

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

EXPLANATION OF SYMBOLS



Read instructions before use.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!

Applicable to the given situation (general warning sign).



CAUTION! Danger of fire!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the TELESCOPE.

- Maintain an orderly work area.
- If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- Keep the unit away from children and animals.
- When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.
- The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Keep the unit in good working condition.
- Keep the unit out of the reach of children.
- Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- Keep the unit away from sources of fire and heat.
- Looking directly or through the lens at the light source is prohibited. Doing so may result in damage to the eyesight and may cause epilepsy.
- Do not leave the magnifying lens unattended in direct sunlight since this may cause a fire hazard. Be sure to close the lens cover when finished working.
- Do not point the light beam of the lens towards people or animals. This may cause burns.
- Do not use the product in a shaky environment to avoid damage to the eyes.
- Do not observe objects behind a window with the scope. The glass causes reflection and distorts the image, and if the window is open, air currents of different temperatures will also cause distortion.
- Avoid touching the eyepieces, the lens or the scope itself. Vibrations caused by touching can shift the image.

- When using a spotting scope at night, allow several minutes for your eyes to adjust to the darkness before observing. It is also recommended that you use a flashlight with a red light filter during any activity.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

This product is intended for observing objects at a distance from the user and for astronomical observations.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DESCRIPTION



ATTENTION! This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 30).

- Accessory tray
- Tripod
- Tray supports
- Tripod attachment point to parallactic head
- Prism Angle Attachment
- Eyepiece
- Spotting scope bracket
- Spotting scope
- Screws for optical alignment of the rifle scope
- Tube mounting plate
- Tube
- Declination clamp
- Declination adjustment rim
- Rectascension clamp
- Polar axis
- Octascense adjustment ring
- Counterweight shaft
- Counterweight weight
- Counterweight protection washer
- Counterweight clamp
- Declination axis
- Objective
- Azimuth adjustment clamp
- Latitude adjustment clamp
- Focus adjuster tube
- Focusing knob
- Rectascension adjustment knob
- Declination adjustment knob
- Lens hood
- Extendable tripod extension
- Wing bolt
- Mounting screw
- Dust dome
- Thumb screw
- Mounting screw

3.2. PREPARATION FOR OPERATION
POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit

on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Before first use, wipe the lens and eyeglasses that may have become dusty beforehand with a dry, soft cloth.

ASSEMBLY OF THE UNIT

- Insert the 3 ends of the tripod into the holes in the mounting plate respectively. Insert the wing screws through the holes in the legs and tighten them to secure the position of the legs.
- Insert the pin protruding from the circular parallactic head plate into the center hole of the tripod mounting plate.
- Unfold the tripod.
- On the middle side of the legs, there are supports [3] which need to be unfolded. Screw the accessory tray [1] to them using wing screws.
- Adjust the height of the tripod using the extendable extensions [30] in each leg. Secure the setting with wing screws.
- Slide the counterweight [18] onto the counterweight shaft [17]. Secure with counterweight clamp [20].
- Insert the counterweight shaft into the hole in the declination axis [21].
- Put the [27] and [28] correction and declination knobs on the parallactic head shafts.
- Loosen the latitude adjustment clamp [24] and tilt the polar axis [15] 45°.
- Mount the support for the main tube on top of the parallactic head. Remove the two thumb screws from the horn [11], place the horn on the bracket by aligning the holes in the bracket with the holes in the horn, put the thumb screws through the holes and tighten them.
- Insert the telescope mount [8] into the bracket on the main tube [7].
- Insert the prism cup [5] into the focuser tube [25] and then insert the eyepiece [6] into the prism cup [5]. Secure with the screw.

3.3. WORKING WITH THE UNIT

3.3.1. BALANCING THE TELESCOPE:

- Loosen the rectascension clamp [14], allowing the parallactic head to move freely about the polar axis [15].
- Set the counterweight shaft [17] vertically to the surface on which the telescope is mounted.
- Loosen the counterweight clamp [20].
- Slide the counterweight [18] over the shaft [17] until the telescope tube is parallel to the surface.
- Tighten the counterweight clamp and the rectascension clamp.

3.3.2. USE

- Position the telescope outdoors on a stable surface.
- Wait 30 minutes for the scope to adjust to the prevailing temperature.
- The object of observation should be away from glaring lights at least 200 meters away from the observation point.
- Remove the dust dome [33] from the lens.

5. Use the optical alignment screws [9] on the spotting scope to align the image. To sharpen the image, turn the eyepiece of the spotting scope. CAUTION! The image from the rifle scope is always shown upside down.
6. As necessary, change the eyepieces in the tube on the other side of the lens.

3.3.3. RECLINATION AND DECLINATION ADJUSTMENT RIMS

1. Used for observing celestial bodies not visible at first sight.
2. To find the coordinates of a given object e.g. in a sky map.
3. Point the telescope at the object.
4. Enter the coordinates of the celestial body by using the corrections [16] and declination [13] rings.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- f) Use a soft cloth for cleaning. Only specialized cleaning agents designed for optical instrument surfaces may be used to wipe glasses and lens.
- g) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- h) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.
- i) It is recommended that lenses and glasses be cleaned as infrequently as possible.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	LUNETETA
Model	UNI_TELESCOPE_04
Apertura [mm]	80
Odległość ogniskowa [mm]	900
Lunetka celownicza	5x24
Soczewka Barlowa	3x
Maksymalna wysokość [cm]	135
Ciężar [kg]	1,1
Okulary	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Okular prostujący 1,5x Nasadka kątowa pryzmatyczna

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do LUNETY.

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- k) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- l) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- m) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- n) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- o) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- p) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- q) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- r) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.

- s) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- t) Zabrania się spoglądania bezpośrednio oraz przez soczewkę na źródło światła. Może to być przyczyną uszkodzenia wzroku oraz ataku epilepsji.
- u) Zabrania się pozostawiać soczewkę powiększającą bez nadzoru w miejscach o bezpośrednim nasłonecznieniu, gdyż stwarza to zagrożenie pożarowe. Po zakończeniu pracy należy pamiętać o zamknięciu osłony soczewki.
- v) Zabrania się kierować skupioną przez soczewkę wiązkę światła w kierunku osób lub zwierząt. Może to spowodować oparzenia.
- w) Zabrania się korzystania z produktu w miejscach występowania wstrząsów, aby uniknąć uszkodzenia oczu.
- x) Nie wolno obserwować obiektów za oknem z pomocą lunety. Szyba powoduje odbicie i zniekształca obraz, natomiast jeśli okno jest otwarte, to prądy powietrza o różnych temperaturach także wywołują zniekształcenia.
- y) Unikać dotykania okularów, soczewek, jak i samej lunety. Wibracje wywołane dotykiem mogą spowodować przesunięcie się obrazu.
- z) Podczas korzystania z lunety nocą należy odczekać kilkanaście minut, aż oczy przystosują się do ciemności przed rozpoczęciem obserwacji. Zaleca się też korzystanie z latarki z czerwonym filtrem świetlnym podczas wykonywania jakichkolwiek czynności.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do obserwacji obiektów znajdujących się w znacznej odległości od użytkownika oraz obserwacji astronomicznych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

UWAGA: Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 30.

1. Tacka na akcesoria
2. Trójnóg
3. Wsporniki na tackę
4. Punkt przyłączenia trójnogu do głowicy paralaktycznej
5. Nasadka kątowna pryzmatyczna
6. Okular
7. Wspornik lunetki celowniczej
8. Lunetka celownicza
9. Śruby justowania optycznego lunetki celowniczej
10. Płytki montażowa tubusu
11. Tubus
12. Zacisk deklinacji
13. Obręcz regulująca deklinację
14. Zacisk rektascensji
15. Oś biegunowa
16. Obręcz regulująca rektascensję
17. Wałek przeciwwagi
18. Obciążnik przeciwwagi
19. Podkładka zabezpieczająca przeciwwagę
20. Zacisk przeciwwagi
21. Oś deklinacji
22. Ciała obiektywu
23. Zacisk azymutalny
24. Zacisk regulacji szerokości geograficznej
25. Tubus regulatora ostrości
26. Pokrętło regulacyjne ostrości
27. Pokrętło regulacji rektascensji
28. Pokrętło regulacji deklinacji
29. Osłona przeciwsłoneczna obiektywu
30. Wysuwana przedłużka trójnogu
31. Śruba skrzydełkowa
32. Śruba montażowa
33. Kopułka przeciwpływowa
34. Śruba motylkowa
35. Śruba montażowa

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIĘJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Przed pierwszym użyciem należy przetrzeć soczewkę oraz okulary, które mogły się wcześniej zakurzyć suchą, miękką ściereczką.

MONTAŻ URZĄDZENIA

1. W otwory płytki montażowej trójnogu włożyć odpowiednio jego 3 końce. Przełożyć przez otwory w nogach śruby skrzydełkowe i zakręcić zabezpieczając pozycję nóg.
2. Włożyć trzpień wystający z okrągłej płytki głowicy paralaktycznej do środkowego otworu w płytce montażowej trójnogu.
3. Rozłożyć trójnóg.
4. Po środkowej stronie nóg znajdują się wsporniki [3], które należy rozłożyć. Przykręcić do nich tackę na akcesoria [1] za pomocą śrub skrzydełkowych.
5. Dostosować wysokość trójnogu za pomocą wysuwanych przedłużek [30] w każdej z nóg. Zabezpieczyć ustawienie za pomocą śrubek skrzydełkowych.
6. Wsunąć obciążnik przeciwwagi [18] na wałek przeciwwagi [17]. Zabezpieczyć za pomocą zacisku przeciwwagi [20].
7. Włożyć wałek przeciwwagi w otwór osi deklinacji [21].
8. Na wałki głowicy paralaktycznej nałożyć odpowiednio pokrętła regulacji rektascensji [27] i deklinacji [28].
9. Poluzować zacisk regulacji szerokości geograficznej [24] i pochylić oś biegunową [15] o 45°.
10. Na górze głowicy paralaktycznej zamontować wspornik na tubus główny. Odkręcić dwie śruby motylkowe z tubusu [11], umieścić tubus na wsporniku wyrównując otwory wspornika z otworami w tubusie, przełożyć przez otwory śruby motylkowe i zakręcić.
11. Włożyć uchwyt lunetki celowniczej [8] we wspornik na tubusie głównym [7].
12. Włożyć nasadkę kątowną pryzmatyczną [5] do tubusu regulatora ostrości [25], a następnie włożyć okular [6] w nasadkę [5]. Zabezpieczyć za pomocą śruby.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. RÓWNOWAŻENIE LUNETY

1. Poluzować zacisk rektascensji [14], co pozwoli na swobodnie poruszanie się głowicy paralaktycznej wokół osi biegunowej [15].
2. Ustawić wałek przeciwwagi [17] pionowo w stosunku do powierzchni, na której ustawiona jest luneta.
3. Poluzować zacisk przeciwwagi [20].
4. Przesuwać odważnikiem przeciwwagi [18] po wałku [17] aż do osiągnięcia równoległej pozycji tubusu lunety w stosunku do powierzchni.
5. Dokręcić zacisk przeciwwagi oraz rektascensji.

3.3.2. UŻYTKOWANIE:

1. Ustawić lunetę na zewnątrz na stabilnej powierzchni.
2. Odczekać 30 minut, aż luneta przystosuje się do panującej temperatury.
3. Obiekt obserwacji powinien znajdować się z dala od rażących światła co najmniej 200 metrów dalej od punktu obserwacyjnego.
4. Zdjąć z soczewki kopułkę przeciwpływową [33].
5. Za pomocą śrub justowania optycznego [9] na lunetce celowniczej ustawić obraz. Aby wyostrzyć obraz należy pokręcić okulariem lunetki.
- UWAGA! Obraz z lunetki celowniczej zawsze jest przedstawiany do góry nogami.
6. Według potrzeby zmieniać okulary w tubusie po drugiej stronie soczewki.

3.3.3. OBRĘCZE REGULUJĄCE REKTASCENSJĘ I DEKLINACJĘ:

1. Służą do obserwowania ciał niebieskich niewidocznych na pierwszy rzut oka.
2. Odnaleźć współrzędne danego obiektu np. w mapie nieba.
3. Skierować lunetę w stronę obiektu.
4. Za pomocą obręczy regulujących rektascensję [16] oraz deklinację [13] wprowadzić współrzędne ciała niebieskiego.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki. Do przecierania okularów i soczewki można używać wyłącznie specjalistycznych środków przeznaczonych do czyszczenia powierzchni instrumentów optycznych.
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/ lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- h) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- i) Zaleca się możliwie najrzadsze czyszczenie soczewek i okularów.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	DALEKOHLÉD
Model	UNI_TELESCOPE_04
Apertura [mm]	80
Ohnisková vzdálenost [mm]	900
Hledáček	5x24
Barlowova čočka	3x
Maximální výška [cm]	135
Hmotnost [kg]	1,1
Okuláry	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Převratná čočka 1,5 x Diagonální zrcátko

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznamte s návodem.



UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru!



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají DALEKOHLÉDU.

- V místě práce udržujte pořádek.
- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami! Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Používejte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.
- Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
- Zařízení chraňte před dětmi.
- Opravy a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce. Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- Je zakázáno dívat se na zdroj světla jak přímo, tak přes čočku. Může to být příčinou poškození zraku a epileptického záchvatu.
- Je zakázáno nechávat zvětšovací čočku bez dozoru v místech s přímým slunečním zářením, protože to může vést k nebezpečí požáru. Po skončení práce nezapomeňte zavřít krytku čočky.
- Je zakázáno mířit světelným svazkem soustředěným pomocí čočky na osoby nebo zvířata. Může to způsobit popáleniny.
- Je zakázáno používat výrobek v místech, kde dochází k otřesům, aby se zabránilo poškození očí.
- Je zakázáno sledovat pomocí dalekohledu objekty za oknem. Sklo odráží světlo a deformuje obraz, a pakliže je okno otevřené, vzduchové proudy s různou teplotou také vyvolávají deformaci.
- Nedotýkejte se okulárů, čoček ani samotného dalekohledu. Vibrace vyvolané dotykem mohou způsobit posun obrazu.

- Při používání dalekohledu v noci počkejte, než začnete pozorovat, 10-20 minut, než se oči přizpůsobí tmě. Při provádění jakýchkoli úkonů se také doporučuje používat baterku s červeným světelným filtrem.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k pozorování objektů nacházejících se ve značné vzdálenosti od uživatele a k astronomickému pozorování.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



POZNÁMKA! Výkresy sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 30.

- Táček na příslušenství
- Stativ
- Konzoly k táčku
- Bod uchycení stativu do paralaktické hlavičky
- Diagonální zrcátko
- Okulár
- Konzola hledáčku
- Hledáček
- Seřizovací šrouby optického hledáčku
- Montážní destička tubusu
- Tubus
- Svorka deklinace
- Kruh pro regulaci deklinace
- Svorka rektascenze
- Polární osa
- Kruh pro regulaci rektascenze
- Váleček protizávaží
- Zátěž protizávaží
- Pojistná podložka protizávaží
- Svorka protizávaží
- Deklinační osa
- Pouzdro objektivu
- Azimutální svorka
- Svorka regulace zeměpisné šířky
- Tubus zaostřovače
- Ovladač zaostřovače
- Ovladač rektascenze
- Ovladač deklinace
- Sluneční krytka na objektiv
- Výsuvná část nohy stativu
- Křídlový šroub
- Montážní šroub
- Víčko proti prachu
- Motýlkový šroub
- Montážní šroub

3.2. PŘÍPRAVA K PROVOZU

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

Před prvním použitím oťete suchým, měkkým hadříkem čočku a okuláry, které mohou být zaprášeny.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

- Do otvorů v montážní destičce stativu vložte postupně 3 jeho konce. Skrze otvory v nohách protáhněte křídlové šrouby a utáhněte je pro zajištění polohy nohou.
- Trn vyčnívající z kulaté destičky paralaktické hlavičky vložte do středového otvoru v montážní destičce stativu.
- Rozložte stativ.
- Na středové straně nohou se nacházejí konzoly [3], rozložte je. Pomocí křídlových šroubů k nim přišroubujte táček na příslušenství [1].
- Výšku stativu upravte pomocí výsuvných částí [30] každé nohy. Polohu zajištěte pomocí křídlových šroubů.
- Zátěž protizávaží [18] nasuňte na váleček protizávaží [17]. Zajištěte pomocí svorky protizávaží [20].
- Váleček protizávaží vložte do otvoru v deklinační ose [21].
- Na válečky paralaktické hlavičky nasadte postupně ovladače rektascenze [27] a deklinace [28].
- Uvolněte svorku regulace zeměpisné šířky [24] a nakloňte polární osu [15] o 45°.
- Na horní část paralaktické hlavičky namontujte konzolu pro hlavní tubus. Z tubusu [11] vyšroubujte dva motýlkové šrouby, postavte tubus na konzolu, otvory v konzole srovnějte s otvory v tubusu, skrze otvory protáhněte motýlkové šrouby a zašroubujte je.
- Úchyt hledáčku [8] vložte do konzoly na hlavním tubusu [7].
- Diagonální zrcátko [5] vložte do tubusu zaostřovače [25] a poté vložte okulár [6] do zrcátka [5]. Zajištěte pomocí šroubu.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1. VYVAŽOVÁNÍ DALEKOHLÉDU

- Uvolněte svorku rektascenze [14], aby se paralaktická hlavička mohla volně pohybovat kolem polární osy [15].
- Váleček protizávaží [17] postavte kolmo k povrchu, na kterém stojí dalekohled.
- Uvolněte svorku protizávaží [20].
- Posouvejte zátěž protizávaží [18] po válečku [17], dokud tubus dalekohledu nedosáhne rovnoběžné polohy s povrchem.
- Utáhněte svorku protizávaží a rektascenze.

3.3.2. POUŽÍVÁNÍ:

1. Postavte lunetu venku na pevný povrch.
2. Počkejte 30 minut, než se dalekohled aklimatizuje na venkovní teplotu.
3. Objekt pozorování by se měl nacházet daleko od oslňujících světél a minimálně o 200 metrů dále od místa pozorování.
4. Sundejte z čočky ochranné víčko proti prachu [33].
5. Pomocí šroubů pro optické seřízení [9] na hledáčku nastavte obraz. Pro zaostření obrazu otáčejte okulárem hledáčku.
UPOZORNĚNÍ! Obraz z hledáčku se zobrazuje vždy vzhůru nohama.
6. Okuláry v tubusu na druhé straně čočky měňte podle potřeby.

3.3.3. KRUHY PRO REGULACI REKTASCENZE A DEKLINACE

1. Slouží k pozorování nebeských těles, které na první pohled nejsou vidět.
2. Najděte souřadnice daného objektu např. na mapě oblohy.
3. Namiřte dalekohled na objekt.
4. Pomocí kruhů pro regulaci rektascenze [16] a deklinace [13] zadejte souřadnice nebeského tělesa.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- b) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevklaďte do vody.
- e) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík. K otření okulárů a čočky používejte výhradně speciální přípravky určené na čištění povrchů optických přístrojů.
- g) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- h) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.
- i) Doporučuje se čistit čočky a okuláry co možná nejméně.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	TÉLESCOPE
Modèle	UNI_TELESCOPE_04
Ouverture [mm]	80
Distance focale [mm]	900
Chercheur	5x24
Lentille de Barlow	3x
Hauteur maximale [cm]	135
Poids [kg]	1,1
Oculaires	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Oculaire à redressement 1.5x Renvoi coudé à prisme

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES



Respectez les consignes du manuel.



ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



ATTENTION ! Danger d'incendie !



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne : TÉLESCOPE.

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- f) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- g) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- h) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- i) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.
- j) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- k) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- l) Maintenez l'appareil en bon état de marche.
- m) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- n) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- o) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- p) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- q) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- r) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- s) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- t) Il est interdit de regarder directement ou à travers l'objectif la source lumineuse. Il est interdit de regarder directement ou à travers la lentille la source lumineuse.

- u) Il est interdit de laisser la lentille grossissante sans surveillance en plein soleil, car cela crée un risque d'incendie. N'oubliez pas de fermer le capuchon de lentille lorsque vous avez terminé.
- v) Il est interdit de diriger le faisceau lumineux focalisé par la lentille vers des personnes ou des animaux. Cela peut provoquer des brûlures.
- w) Le produit ne doit pas être utilisé dans des endroits où il y a des vibrations, pour éviter les dommages aux yeux.
- x) N'observez pas les objets situés à l'extérieur de la fenêtre avec un télescope. Le verre provoque des reflets et déforme l'image, tandis que si la fenêtre est ouverte, des courants d'air de températures différentes provoqueront également une distorsion.
- y) Évitez de toucher les oculaires, les lentilles ou le télescope lui-même. Les vibrations causées par le toucher peuvent entraîner un décalage de l'image.
- z) Lorsque vous utilisez un télescope de nuit, attendez plusieurs minutes que vos yeux s'adaptent à l'obscurité avant d'observer. Il est également conseillé d'utiliser une lampe de poche avec un filtre de lumière rouge lors de toute activité.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour l'observation d'objets situés à une distance considérable de l'utilisateur et pour les observations astronomiques.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



ATTENTION! Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 30.

1. Plateau d'accessoires
2. Trépied
3. Supports de plateau
4. Point de fixation du trépied à la tête parallactique
5. Renvoi coudé à prisme
6. Oculaire
7. Support pour chercheur
8. Chercheur
9. Vis d'alignement optique du chercheur
10. Plaque de montage du tube
11. Tube
12. Pince de déclinaison
13. Bague de réglage de la déclinaison
14. Pince de l'ascension droite
15. Axe polaire
16. Bague de réglage de l'ascension droite
17. Barre de contrepoids
18. Contrepoids
19. Rondelle de sécurité du contrepoids
20. Pince de contrepoids
21. Axe de déclinaison
22. Logement de l'objectif
23. Pince d'azimut
24. Pince de réglage de la latitude
25. Tube de réglage de la mise au point
26. Bouton de réglage de la mise au point
27. Bouton de réglage de l'ascension droite
28. Bouton de réglage de la déclinaison
29. Pare-soleil
30. Rallonge de trépied extensible
31. Boulon à ailettes
32. Vis de montage
33. Cache-poussière
34. Vis à papillon
35. Vis de montage

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C, et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

Avant la première utilisation, essuyez avec un chiffon sec et doux les lentilles et les oculaires qui auraient pu être poussiéreux au préalable.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

1. Insérez les 3 extrémités du trépied respectivement dans les trous de la plaque de montage. Passez les boulons à ailettes dans les trous des pieds et vissez-les en place pour fixer la position des pieds.
2. Insérez la goupille qui dépasse de la plaque ronde de la tête parallactique dans le trou central de la plaque de montage du trépied.
3. Dépliez le trépied.
4. Au milieu des pieds, il y a des supports [3] qui doivent être dépliés. Vissez le plateau d'accessoires [1] à l'aide de vis à ailettes.
5. Réglez la hauteur du trépied à l'aide des extensions [30] de chaque jambe. Fixez le réglage à l'aide de vis à ailettes.
6. Faites glisser le contrepoids [18] sur la barre du contrepoids [17]. Fixez avec la pince de contrepoids [20].
7. Insérez la barre de contrepoids dans le trou de l'axe de déclinaison [21].
8. Placez les boutons de réglage de l'ascension droite [27] et de la déclinaison [28] respectivement sur les barres de la tête parallactique.
9. Desserrez la pince de réglage de la latitude [24] et inclinez l'axe polaire [15] de 45°.
10. Montez un support sur le dessus de la tête parallactique pour le tube principal. Dévissez les deux vis à papillon du tube [11], placez le tube sur le support en alignant les trous du support avec les trous du tube, mettez les vis à papillon dans les trous et serrez-les.
11. Insérez la monture du chercheur [8] dans le support du tube principal [7].
12. Insérez le renvoi coudé à prisme [5] dans le tube de mise au point [25], puis insérez l'oculaire [6] dans le renvoi [5]. Sécurisez avec la vis.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. ÉQUILIBRAGE DU TÉLESCOPE

1. Desserrez la pince de l'ascension droite [14], permettant à la tête parallactique de se déplacer librement autour de l'axe polaire [15].
2. Positionner la barre de contrepoids [17] verticalement par rapport à la surface sur laquelle le télescope est positionné.
3. Desserrez la pince du contrepoids [20].
4. Faites glisser le contrepoids [18] sur la barre [17] jusqu'à ce que le tube du télescope soit parallèle à la surface.
5. Serrez la pince du contrepoids et de l'ascension droite.

3.3.2. UTILISATION

1. Placez le télescope à l'extérieur sur une surface stable.
2. Attendez 30 minutes pour que le télescope s'adapte à la température ambiante.
3. L'objet d'observation doit être éloigné des lumières éblouissantes à au moins 200 mètres du point d'observation.
4. Retirez le cache-poussière [33] de l'objectif.

5. Utilisez les vis d'alignement optique [9] du chercheur pour aligner l'image. Pour rendre l'image plus nette, tournez l'oculaire du chercheur. **ATTENTION :** L'image du chercheur est toujours présentée à l'envers.
6. Changez les oculaires dans le tube de l'autre côté de la lentille selon les besoins.

3.3.3. BAGUES DE RÉGLAGE DE L'ASCENSION DROITE ET DE LA DÉCLINAISON

1. Ils sont utilisés pour observer les corps célestes qui ne sont pas visibles à première vue.
2. Trouver les coordonnées d'un objet, par exemple sur une carte du ciel.
3. Pointez le télescope vers l'objet.
4. Entrez les coordonnées du corps céleste à l'aide des bagues de réglage de l'ascension droite [16] et de la déclinaison [13].

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- e) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- f) Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge. Seuls les produits de nettoyage spécialisés conçus pour les surfaces des instruments optiques peuvent être utilisés pour essuyer les oculaires et les lentilles.
- g) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- h) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- i) Il est conseillé de nettoyer les lentilles et les oculaires aussi rarement que possible.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	TELESCOPIO
Modello	UNI_TELESCOPE_04
Apertura [mm]	80
Lunghezza focale [mm]	900
Cercatore	5x24
Lente di Barlow	3x
Altezza massima [cm]	135
Peso [kg]	1,1
Oculari	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Oculare raddrizzatore 1.5x Diagonale prismatico

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



ATTENZIONE! Pericolo di incendio!



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al TELESCOPIO.

- Tenere in ordine il posto di lavoro.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione. Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti. Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- È vietato guardare la fonte di luce direttamente o attraverso la lente. Questo può causare danni alla vista e attacchi di epilessia.
- È vietato lasciare la lente d'ingrandimento incustodita alla luce diretta del sole, poiché ciò crea un rischio d'incendio. Ricordarsi di chiudere il coprilente quando si è finito.

- È vietato dirigere il fascio di luce focalizzato dalla lente verso persone o animali. Questo può causare ustioni.
- È vietato usare il prodotto nei luoghi in cui si verificano le scosse, per evitare danni agli occhi.
- Non osservare gli oggetti fuori dalla finestra con un telescopio. Il vetro provoca il riflesso e distorce l'immagine, mentre se la finestra è aperta, anche le correnti d'aria di diverse temperature causeranno la distorsione.
- Evitare di toccare gli oculari, le lenti o il telescopio stesso. Le vibrazioni causate dal tocco possono causare lo spostamento dell'immagine.
- Quando si usa un telescopio di notte, aspettare diversi minuti affinché gli occhi si adattino all'oscurità prima di osservare. È anche consigliabile utilizzare una torcia con un filtro a luce rossa quando si svolge qualsiasi attività.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è progettato per l'osservazione di oggetti a una distanza considerevole dall'utente e per le osservazioni astronomiche.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



ATTENZIONE! Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (30) del manuale d'uso.

- Vassoio porta accessori
- Treppiede
- Staffe del vassoio
- Punto di attacco del treppiede alla montatura equatoriale
- Diagonale prismatico
- Oculare
- Supporto per cercatore
- Cercatore
- Viti di allineamento ottico del cercatore
- Piastra di montaggio del tubo
- Tubo
- Morsetto di declinazione
- Ghiera di regolazione della declinazione
- Morsetto dell'ascensione retta
- Asse polare
- Ghiera di regolazione dell'ascensione retta
- Barra di contrappeso
- Contrappeso
- Rondella di sicurezza del contrappeso
- Morsetto del contrappeso
- Asse di declinazione
- Alloggiamento dell'obiettivo
- Morsetto azimutale
- Morsetto di regolazione della latitudine
- Tubo di regolazione della messa a fuoco
- Manopola di regolazione della messa a fuoco

- Manopola di regolazione dell'ascensione retta
- Manopola di regolazione della declinazione
- Paraluce
- Estensione del treppiede estensibile
- Bullone ad alette
- Vite di montaggio
- Tappo antipolvere
- Vite a farfalla
- Vite di montaggio

3.2. PREDISPOSIZIONE AL LAVORO
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C, e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte.

Prima del primo utilizzo, pulire la lente e gli oculari che possono essersi impolverati in precedenza con un panno asciutto e morbido.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

- Inserire le 3 estremità del treppiede rispettivamente nei fori della piastra di montaggio. Fare passare i bulloni ad alette attraverso i fori delle gambe e avitarli per fissare la posizione delle gambe.
- Inserire il perno che sporge dalla piastra circolare della testa parallattica nel foro centrale della piastra di montaggio del treppiede.
- Dispiegare il treppiede.
- Sul lato centrale delle gambe ci sono delle staffe [3] che devono essere aperte. Avvitare il vassoio degli accessori [1] con le viti ad alette.
- Regolare l'altezza del treppiede usando le estensioni estensibili [30] in ogni gamba. Fissare la regolazione con le viti ad alette.
- Far scorrere il contrappeso [18] sulla barra del contrappeso [17]. Fissare con il morsetto del contrappeso [20].
- Inserire la barra del contrappeso nel foro dell'asse di declinazione [21].
- Posizionare le manopole di regolazione dell'ascensione retta [27] e della declinazione [28] rispettivamente sulle aste della testa parallattica.
- Allentare il morsetto di regolazione della latitudine [24] e inclinare l'asse polare [15] di 45°.
- Montare una staffa sulla parte superiore della testa parallattica per il tubo principale. Togliere le due viti a farfalla dal tubo [11], mettere il tubo sulla staffa allineando i fori della staffa con i fori del tubo, mettere le viti a farfalla attraverso i fori e stringerle.
- Inserire il supporto del cercatore [8] nella staffa sul tubo principale [7].
- Inserire il diagonale prismatico [5] nel tubo del focheggiatore [25] e poi inserire l'oculare [6] nel diagonale [5]. Fissare con la vite.

3.3. LAVORO CON L'APPARECCHIO

3.3.1. BILANCIAMENTO DEL TELESCOPIO

1. Allentare il morsetto dell'ascensione retta [14], permettendo alla testa parallattica di muoversi liberamente intorno all'asse polare [15].
2. Posizionare la barra di contrappeso [17] verticalmente rispetto alla superficie su cui è posizionato il telescopio.
3. Allentare il morsetto del contrappeso [20].
4. Far scorrere il contrappeso [18] sulla barra [17] fino a quando il tubo telescopico è parallelo alla superficie.
5. Serrare il contrappeso e il morsetto dell'ascensione retta.

3.3.2. USO

1. Posizionare il telescopio all'esterno su una superficie stabile.
2. Attendere 30 minuti affinché il telescopio si adatti alla temperatura prevalente.
3. L'oggetto di osservazione dovrebbe essere lontano da luci abbaglianti ad almeno 200 metri dal punto di osservazione.
4. Rimuovere il tappo antipolvere [33] dalla lente.
5. Utilizzare le viti di allineamento ottico [9] sul cercatore per allineare l'immagine. Per affinare l'immagine, ruotare l'oculare del cercatore. **ATTENZIONE!** L'immagine del telescopio è sempre presentata al contrario.
6. Se necessario, cambiare gli oculari nel tubo dall'altra parte della lente.

3.3.3. GHIERE CHE REGOLANO L'ASCENSIONE RETTA E LA DECLINAZIONE

1. Sono utilizzati per osservare corpi celesti che non sono visibili a prima vista.
2. Trovare le coordinate di un oggetto, ad esempio in una mappa del cielo.
3. Punta il telescopio verso l'oggetto.
4. Inserire le coordinate del corpo celeste con l'aiuto delle ghiera di regolazione dell'ascensione retta [16] e della declinazione [13].

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- b) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- f) Pulire con un panno non abrasivo. Per pulire gli oculari e le lenti si possono usare solo detergenti specializzati progettati per le superfici degli strumenti ottici.

- g) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- h) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.
- i) Si consiglia di pulire le lenti e gli oculari il più raramente possibile.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	TELESCOPIO
Modelo	UNI_TELESCOPE_04
Apertura [mm]	80
Distancia focal [mm]	900
Visor objetivo	5x24
Lente de Barlow	3x
Altura máxima [cm]	135
Peso [kg]	1,1
Gafas	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Ocular enderezador 1,5x Accesorio angular prismático

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Respetar las instrucciones de uso.
	¡ATENCIÓN!; ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio!

 **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

2. SEGURIDAD

 **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Por el término "equipo" o "producto" en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende el TELESCOPIO.

- a) Mantener la zona de trabajo ordenada.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- e) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- f) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- g) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.
- j) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- k) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- l) Mantener el producto en buen estado técnico.
- m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- n) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- o) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- p) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- q) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- r) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- s) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- t) Queda prohibido mirar directamente o a través de la lente a la fuente de luz. Esto puede causar daño ocular y convulsiones epilépticas.

- u) Queda prohibido dejar el lente de aumento sin vigilancia en lugares con luz solar directa, ya que representa un riesgo de incendio. Después de completar el trabajo se debe cerrar la protección de lente.
- v) Queda prohibido dirigir un haz de luz enfocado por la lente hacia personas o animales. Puede provocar quemaduras.
- w) Está prohibido utilizar el producto en lugares donde ocurren sacudidas para evitar lesiones oculares.
- x) Con un telescopio no debe observarse los objetos detrás de la ventana. El vidrio causa una reflexión y distorsiona la imagen, mientras que con la ventana abierta las corrientes de aire con diferentes temperaturas también causarán distorsión.
- y) Debe evitarse tocar oculares, lentes y el propio telescopio. La vibraciones causadas por el contacto puede provocar desplazamiento de imagen.
- z) Al usar el telescopio durante la noche, antes de empezar a observar se debe esperar unos minutos hasta que los ojos se acostumbren a la oscuridad. Durante cualquier operación se recomienda utilizar una linterna con un filtro rojo.

⚠ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está destinado a la observación de los objetos a una distancia significativa del usuario y observaciones astronómicas.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

⚠ ¡ATENCIÓN! El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 30.

1. Bandeja para accesorios
2. Trípode
3. Soportes para la bandeja
4. Punto de fijación de trípode al cabezal paraláctico
5. Accesorio angular prismático
6. Ocular
7. Soporte de anteojo de puntería
8. Anteojo de puntería
9. Tornillos de ajuste óptico de anteojo de puntería
10. Placa de montaje del tubo
11. Tubo
12. Pestillo de declinación
13. Aro de regulación de declinación
14. Pestillo de ascensión
15. Eje polar
16. Aro de regulación de ascensión
17. Eje de contrapeso
18. Disco de contrapeso
19. Arandela de seguridad de contrapeso

20. Pestillo de contrapeso
21. Eje de declinación
22. Célula de objetivo
23. Pestillo acimutal
24. Pestillo de regulación de latitud
25. Tubo del regulador de agudeza
26. Regulador de agudeza
27. Regulador de ascensión
28. Regulador de declinación
29. Visera solar de objetivo
30. Prolongación extensible de trípode
31. Tornillo de mariposa
32. Tornillo de montaje
33. Protección contra el polvo
34. Tornillo de mariposa
35. Tornillo de montaje

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. Antes del primer uso debe limpiarse lente y ocular con un paño seco y suave.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

1. En el orificio de la placa de montaje de trípode insertar correctamente 3 extremos. Los tornillos de mariposa insertar en los orificios en las patas y apretar asegurando la posición de las patas.
2. Insertar el perno saliente de la placa circular de cabezal paraláctico al orificio intermedio de la placa de montaje de trípode.
3. Desplegar el trípode.
4. En el lado mediano de las patas se encuentran soportes [3] que debe desplegarse. Atornillar la bandeja para accesorios [1] a ellos usando los tornillos de mariposa.
5. Ajustar la altura de trípode usando las prolongaciones extensible [30] de cada pata. Asegurar la configuración con los tornillos de mariposa.
6. Insertar el disco de contrapeso [18] en el eje de contrapeso [17]. Asegurar usando el pestillo de contrapeso [20].
7. Insertar el eje de contrapeso en el orificio del eje de declinación [21].
8. En los ejes de cabezal paraláctico colocar respectivamente regulador de ascensión [27] y declinación [28].
9. Aflojar el pestillo de regulación de latitud [24] e inclinar el eje polar [15] 45°.
10. En la parte superior de cabezal paraláctico instalar el soporte de tubo principal. Desenroscar dos tornillo de mariposa del tubo [11], el tubo colocar en el soporte alineando los orificios del soporte con los orificios del tubo, insertar los tornillo de mariposa a los orificios y apretar.
11. Insertar el soporte de anteojo de puntería [8] en el soporte del tubo principal [7].

12. Insertar el accesorio angular prismático [5] al tubo del regulador de agudeza, y después insertar el ocular [6] en el accesorio [5]. Asegurar mediante tornillos.

3.3. TRABAJO CON EL EQUIPO

3.3.1. EQUILIBRIO DEL TELESCOPIO

1. Aflojar el pestillo de ascensión [14] lo que permitirá movimientos libres de cabezal paraláctico alrededor del eje polar [15].
2. El eje de contrapeso [17] colocar verticalmente a la superficie donde se encuentra el telescopio.
3. Aflojar el pestillo de contrapeso [20].
4. Desplazar el disco de contrapeso [18] sobre el eje [17] hasta alcanzar una posición paralela del tubo de telescopio a la superficie.
5. Apretar el pestillo de contrapeso y de ascensión.

3.3.2. UTILIZACIÓN

1. El telescopio colocar en el exterior en una superficie estable.
2. Esperar 30 minutos hasta que el telescopio se adapte a la temperatura de entorno.
3. El objeto de observación debe encontrarse lejos de luces flagrantes por lo menos 200 metros del punto de observación.
4. Retirar la protección contra el polvo de la lente [33].
5. Ajustar la imagen usando los tornillos de ajuste óptico [9] en el anteojo de puntería. Para agudizar la imagen debe girarse el ocular del telescopio. ¡ATENCIÓN! La imagen del anteojo de puntería siempre se muestra al revés.
6. Según necesidad cambiar oculares en el tubo en el otro lado de la lente.

3.3.3. ARO DE REGULACIÓN DE ASCENSIÓN Y DECLINACIÓN

1. Se utilizan para la observación de los cuerpos celestes invisibles a primera vista.
2. Localizar las coordenadas del objeto p.ej. en el mapa celeste.
3. Dirigir el telescopio hacia el objeto.
4. Usando los aros de regulación de ascensión [16] y declinación [13] introducir las coordenadas de cuerpo celeste.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- b) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- e) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.

- f) Limpiar con un paño suave. Para la limpieza de oculares y lentes debe utilizarse solo los productos especiales destinados a la limpieza de superficies de los instrumentos ópticos.
- g) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- h) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
- i) Se recomienda limpiar lentes y oculares lo menos posible.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter értéke	Paraméter értéke
Termék neve	TÁVCSŐ
Modell	UNI_TELESCOPE_04
Apertúra [mm]	80
Fókusz távolság [mm]	900
Célhatókör	5x24
Barlow lencse	3x
Maximális magasság [cm]	135
Súly [kg]	1,1
Lencsék	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Korrektor 1,5x Zenittükör

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ÁLAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



VIGYÁZAT! Tűzveszély!



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a TÁVCSŐ-re vonatkozik.

- Tartson rendet a munkaterületen.
- Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
- A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újjá kell őket cserélni. A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.
- A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkákat.
- Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- Tilos közvetlenül vagy a lencsén keresztül a fényforrásba nézni. Ez károsíthatja a látását és epilepsziás rohamot okozhat.
- Tilos a nagyítólencsét felügyelet nélkül hagyni közvetlen napfényben, mert tűzveszélyes. A munka befejezése után ne felejtse el lecsukni a lencsevédőt.
- Tilos az objektív által fókuszált fénysugarat emberek vagy állatok felé irányítani. Égési sérüléseket okozhat.
- A szemkárosodás elkerülése érdekében ne használja a terméket extrém körülmények között.

- Az ablakon kívüli tárgyak távcsővel történő megfigyelése nem megengedett. Az ablaktábla tükröződést okoz és torzítja a képet, míg nyitott ablak esetén a különböző hőmérsékletű légáramlatok is torzulást okoznak.
- Ne érintse meg a szemüveget, a lencsét és magát a teleszkópot. Az érintés okozta vibráció a kép elmozdulását okozhatja.
- Ha éjszaka használja a távcsövet, a megfigyelés megkezdése előtt várjon néhány percet, amíg a szem hozzászokik a sötétséghez. Bármilyen tevékenység végzésekor is javasolt piros fényszűrővel ellátott zseblámpa használata.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A terméket a felhasználótól jelentős távolságra lévő tárgyak megfigyelésére és csillagászati megfigyelésekre szánják.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



FIGYELEM: A termék összeállítási vázrajza az útmutató végén található ezen az oldalon: 30.

- Kiegészítőtálca
- Háromlábú állvány
- Tálcátámaszok
- Az állvány egyenlítői fejhez való rögzítési pontja
- Zenittükör
- Okulár
- A keresőtávcső támasza
- Célhatókör
- Optikai beállító csavarok a távcsőhöz
- A cső rögzítőlapja
- Cső
- Deklinációs bilincs
- Deklinációbeállító gyűrű
- Rektaszcenziós bilincs
- Poláris tengely
- Rektaszcenzióbeállító gyűrű
- Ellensúlytengely
- Ellensúlyteher
- Az ellensúlyt rögzítő alátét
- Ellensúlybilincs
- Deklinációs tengely
- Objektívcella
- Azimut bilincs
- Szélességbeállító bilincs
- Fókuszszabályozó cső
- Fókuszbeállító tárcsa
- Rektaszcenzióbeállító gomb
- Deklinációs gomb
- Objektív napellenzője
- A háromlábú állvány hosszabbító eleme
- Szárnyascsavar

- Rögzítő csavar
- Porvédő tok
- Szárnyas csavar
- Rögzítő csavar

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkentett szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen.

Az első használat előtt száraz, puha ruhával törölje le a korábban esetleg porosodó lencsét és okulárokat.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

- Illessze az állvány 3 végét az állvány rögzítőlemezének furataiba. Húzza át a szárnyas csavarokat a lábakon lévő lyukakon, és húzza meg őket, hogy rögzítse a lábak helyzetét.
- Illessze be az egyenlítői fej kerek lapjából kiálló csapot az állvány rögzítőlemezének középső furatába.
- Nyissa szét az állványt.
- A lábak középső oldalán támasztékok [3] vannak, amelyeket ki kell hajtani. Csavarja rájuk a tartozéktálcát [1] a szárnyas csavarokkal.
- Állítsa be az állvány magasságát az egyes lábakon lévő hosszabbító rudak [30] segítségével. Rögzítse a beállítást a szárnyas csavarokkal.
- Csúsztassa az ellensúlyterhet [18] a kiegyenlítő tengelyre [17]. Rögzítse az ellensúlybilinccsel [20].
- Illessze a kiegyenlítő tengelyt a deklinációs tengelyen lévő furatba [21].
- Helyezze a rektaszcenzióbeállító gombokat [27] és a deklinációt beállító gombokat [28] az egyenlítői fejtengelyekre.
- Lazítsa meg a szélességbeállító bilincset [24], és döntse meg a poláris tengelyt [15] 45o-kal.
- Szerelje fel a főcső tartóját az egyenlítői fej tetejére. Csavarja ki a két pillangócsavart a csőből [11], helyezze a csövet a támasztékra úgy, hogy a tartóban lévő lyukak egy vonalba kerüljenek a csőben lévő lyukakkal, csavarja át a pillangócsavarokat a lyukakon, és rögzítse azokat.
- Helyezze be a távcsövet [8] a főcső [7] tartójába.
- Helyezze a zenittükört [5] a fókuszcsőbe [25], majd helyezze be az okulárt [6] a zenittükörbe [5]. Rögzítse a csavar segítségével.

3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

3.3.1. A REFLEKTORFÉNY EGYENSÚLYOZÁSA:

- Lazítsa meg a rektaszcenziós bilincset [14], amely lehetővé teszi az egyenlítői fej szabad mozgását a poláris tengely körül [15].
- Igazítsa az ellensúlytengelyt [17] függőlegesen ahhoz a felülethez, amelyre a teleszkópot helyezte.

3. Lazítsa meg az ellensúlybilincset [20].
4. Mozgassa az ellensúlyt [18] a tengelyen [17], amíg a teleszkópcsó párhuzamos nem lesz az adott felülettel.
5. Húzza meg az ellensúlybilincset és a rektaszcenziós bilincset.

3.3.2. HASZNÁLAT:

1. Helyezze a teleszkópot kintre, stabil felületre.
2. Várjon 30 percet, amíg a teleszkóp alkalmazkodik az uralkodó hőmérséklethez.
3. A megfigyelt objektumnak a megfigyelési ponttól legalább 200 méterrel távolabb kell lennie vakító fényektől.
4. Távolítsa el a porvédő sapkát az objektívról [33].
5. Állítsa be a képet az keresőtávcsőn az optikai beállító csavarokkal [9]. A kép élesítéséhez fordítsa el a teleszkóp okulárját.
FIGYELEM! A keresőtávcső képe mindig fejjel lefelé jelenik meg.
6. Ha szükséges, cserélje ki csőben lévő okulárt a lencse másik oldalán.

3.3.3. A REKTASZCENZIÓT ÉS DEKLINÁCIÓT SZABÁLYOZÓ GYŰRŰK

1. Első pillantásra láthatatlan égitestek megfigyelésére szolgálnak.
2. Keresse meg egy adott objektum koordinátáit, például egy égbolttérképen.
3. Irányítsa a távcsövet a tárgy felé.
4. A rektaszcenziót [16] és a deklinációt [13] szabályozó gyűrűk segítségével vezesse be az égitest koordinátáit.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- b) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni. Az okulárok és lencsék törlésére csak speciális, az optikai műszerek felületének tisztítására szolgáló szereket szabad használni.
- g) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- h) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- i) Javasoljuk, hogy a lehető legkevesebb alkalommal tisztítsa a lencséket és okulárokat.

BRUGSANVISNING

EKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi
Produktnavn	TELESKOP
Model	UNI_TELESCOPE_04
Blænde [mm]	80
Brændvidde [mm]	900
Sigtekikkert	5x24
Barlow linse	3x
Maksimal højde [cm]	135
Vægt [kg]	1,1
Okularer	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Opretningsokular 1,5x Vinkel prismatisk fastgørelse

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGE LIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

SYMBOLBESKRIVELSE



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)



OBS! Brandfare!



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. BRUGSSIKKERHED

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktioner kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til TELESKOP.

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen.
- b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- e) Sikkerhedsmærkerne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- f) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- g) Emballageelementer og små samlelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- i) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.
- j) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- k) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparatet er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- l) Hold apparatet i god teknisk stand.
- m) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- n) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- o) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- p) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- q) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- r) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- s) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- t) Det er forbudt at se direkte eller gennem linsen på lyskilden. Dette kan skade dit syn og medføre et epilepsianfald.
- u) Det er forbudt at efterlade forstørrelseslinsen uden opsyn i direkte sollys, da dette udgør en brandfare. Husk at lukke linsedækslet efter endt arbejde.
- v) Det er forbudt at rette lysstrålen, der dannes af linsen direkte mod mennesker eller dyr. Dette kan forårsage skade.
- w) For at undgå øjenskader brug ikke produktet på steder med stød og vibrationer.
- x) Det er ikke tilladt at observere genstande uden for vinduet med et teleskop. Ruden giver refleksion og forvrænger billedet, mens hvis vinduet er åbent, vil luftstrømme af forskellige temperaturer også forårsage forvrængninger.

- y) Undgå at røre ved brillerne, linserne og selve teleskopet. Vibrationer forårsaget af berøring kan få billedet til at flytte sig.
- z) Når du bruger teleskopet om natten, skal du vente flere minutter på, at øjnene har tilpasset sig mørket, før du starter observationen. Det anbefales også at bruge en lommelygte med et rødt lysfilter, når du udfører aktiviteter.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskaade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BRUGSBETINGELSER

Produktet er beregnet til at observere objekter i betydelig afstand fra brugeren og til astronomiske observationer.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET



BEMÆRK: Samlingstegninger for produktet er angivet sidst i brugsanvisningen på sider: 30.

1. Tilbehørsbakke
2. Tripod
3. Bakkebeslag
4. Fastgørelsespunktet for tripodet til ækvatorialhovedet
5. Vinkel prismatisk fastgørelse
6. Okular
7. Sigtekikkert beslag
8. Sigtekikkert
9. Optiske justeringsskruer til sigtekikkerten
10. Rørmonteringsplade
11. Rør
12. Deklinationsklemme
13. Deklinationsjusteringsring
14. Højre opstigningsklemme
15. Polarakse
16. Opstigningsjusteringsring
17. Modvægtaksel
18. Modvægt
19. Underlagskive, der sikrer modvægten
20. Modvægteklemme
21. Deklinationsakse
22. Objektivets formål
23. Azimutklemme
24. Breddejusteringsklemme
25. Fokus regulatorrør
26. Fokusjusteringsknap
27. Højre opstigningsjusteringsknap
28. Deklinationsjusteringsknap
29. Modlysblænde
30. Udtrækkelig trebensstativforlænger
31. Vingeskrue
32. Monteringsskrue
33. Støvkop
34. Vingeskrue
35. Monteringsskrue

3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Tør linsen og brillerne af med en tør, blød klud, inden første brug.

MONTERING AF APPARATET

1. Indsæt de 3 ender af tripodet i hullerne på stativets monteringsplader. Sæt vingeskruerne gennem hullerne i benene og stram for at sikre benens position.
2. Indsæt stiftet, der stikker ud fra den runde plade på ækvatorialhovedet, ind i det midterste hul i trebensstativets monteringsplader.
3. Fold trebensstativet ud.
4. På midtersiden af benene er der støtterne [3], som skal foldes ud. Skru tilbehørsbakken [1] fast på dem med vingeskruerne.
5. Juster højden på trebensstativet med forlængerstængerne [30] på hvert ben. Fastgør indstillingen med vingeskruerne.
6. Skub modvægten [18] på modvægtsakslen [17]. Fastgør med modvægteklemmen [20].
7. Indsæt modvægtsakslen i hullet i deklinationsakslen [21].
8. Placer de højre opstignings- [27]- og deklinationsjusteringsknapper [28] på ækvatorialhovedets aksler.
9. Løsn breddejusteringsklemmen [24], og vip polarakslen [15] med 45°.
10. Installer støtten til hovedrøret på toppen af ækvatorialhovedet. Skru de to vingeskruer af røret [11], anbring røret på beslaget, så hullerne i beslaget flugter med hullerne i røret, sæt vingeskruerne gennem hullerne og skru det fast.
11. Indsæt sigtekikkertens beslag [8] i støtten på hovedrøret [7].
12. Sæt den prismatiske vinkelhætte [5] ind i fokuseringsrøret [25], og indsæt derefter okularet [6] i hættens [5]. Fastgør med skruen.

3.3. ARBEJDE MED APPARATET

3.3.1. AFBALANCERING AF TELESKOPET

1. Løsn den højre opstigningsklemme [14], som vil tillade ækvatorialhovedet at bevæge sig frit omkring polarakslen [15].
2. Juster modvægtsakslen [17] lodret med den flade, hvorpå teleskopet er placeret.
3. Løsn modvægtsklemmen [20].
4. Flyt modvægten [18] over akslen [17], indtil teleskoprøret er parallelt med overfladen.
5. Spænd modvægtsklemmen og højre opstigningsklemmen.

3.3.2. ANVENDELSE

1. Placer apparatet på en flad, stabil overflade.
2. Vent 30 minutter, indtil teleskopet tilpasser sig den fremherskende temperatur.
3. Objektet for observation skal være væk fra skærende lys mindst 200 meter længere fra observationspunktet.
4. Fjern støvhætten [33] fra linsen.
5. Juster billedet på sigtekikkerten med de optiske justeringsskruer [9]. Drej teleskopets okular for at gøre billedet skarpere.
OBS! Billedet fra sigtekikkerten vises altid på hovedet.
6. Skift eventuelt okularerne i røret på den anden side af linsen.

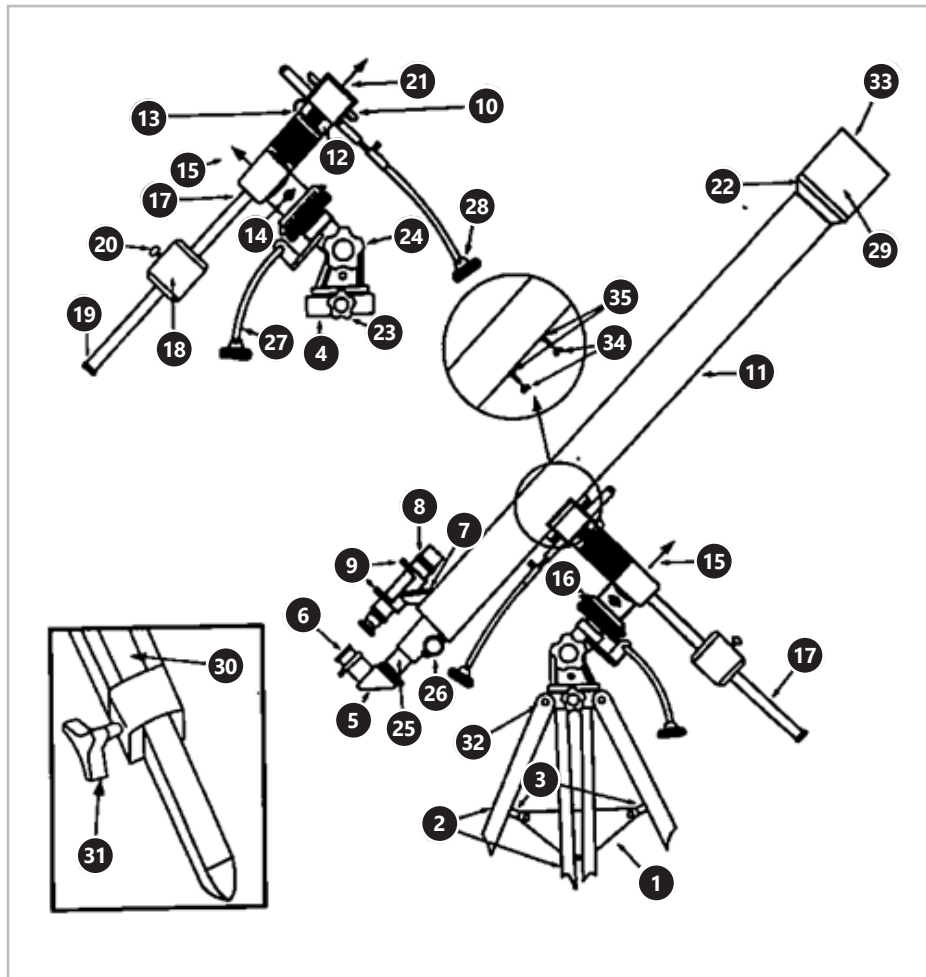
3.3.3. KLEMMER, DER REGULERER OPSTIGNING OG DEKLINATION

1. De bruges til at observere himmellegemer usynlige ved første øjekast.
2. Find koordinaterne for et givet objekt, fx på et himmelkort.
3. Ret teleskopet mod objektet.
4. Indsæt koordinaterne for himmellegemet, ved at bruge ringene, der regulerer opstigning [16] og deklination [13].

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- e) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- f) Brug en blød klud til rengøring. Brug kun specialmidler beregnet til rengøring af overfladen på optiske instrumenter og til aftørring af okularer og linser.
- g) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- h) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.
- i) Det anbefales, at du renser dine linser og okularer så lidt som muligt.

VORBEREITUNG FÜR DIE NUTZUNG | PREPARATION FOR USE | PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
 PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ | PRÉPARATION À L'UTILISATION | PREPARAZIONE ALL'USO | PREPARACIÓN PARA EL USO
 ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA | FORBEREDELSE TIL BRUG



NOTES/NOTIZEN

Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Legfőbb célunk ügyfeleink elégedettsége.
Kérdés esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az adott országban
működő kereskedelmi képviselővel:

Kundetilfredshed er vores hovedmålsætning.
Ved spørgsmål kontakt venligst din lokale distributør:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

